

Le castor est-il un poisson ? (II, II, 149.)—On a beaucoup discuté la chose autrefois. Aujourd'hui elle ne fait plus de doute pour personne. La Faculté de médecine de Paris déclara juridiquement que le castor était un poisson. Se basant sur cette déclaration, la faculté de théologie de la même ville déclara qu'on pouvait manger la chair du castor les jours maigres.

Dans les MÉMOIRES DE L'ACADÉMIE ROYALE DES SCIENCES, année 1704, page 48, on trouve une description anatomique du castor faite par Sarrasin.

J. B. C.

Volée d'outardes. (II, II, 151.)—VOILIER D'OUTARDES n'est pas une expression française. Il est évident ici que nos Canadiens, qui ne sont guère scrupuleux sur l'orthographe et le son des mots, ont corrompu VOLÉE (bande d'oiseaux qui volent tous ensemble) en VOILIER. La transformation, d'ailleurs, n'était pas difficile à opérer.

PÉDAGOGUE

Le Journal des Jésuites. (II, II, 155.)—Sous la domination française, les Jésuites tenaient à Québec un journal, dans lequel ils enrégistraient tous les événements, importants ou peu importants, dont ils voulaient garder le souvenir. C'est le supérieur de la résidence qui, le plus souvent, tenait la plume. Le JOURNAL DES JÉSUITES, commencé en 1645, se continua jusqu'en 1755 couvrant une période de plus d'un siècle. Malheureusement, la première partie, de 1645 à 1670, seule, a été conservée.

Le manuscrit original de cette première partie se trouve aux archives du séminaire de Québec. Il a été publié en 1871 par l'abbé Lavertière. Il en a été publié une seconde édition l'année dernière.

P. G. R.

QUESTIONS

156.—A la page 105 de la savante étude que sir Louis Hippolyte La Fontaine a consacré à notre tenure seigneuriale, je lis ce qui suit :

“ Arrière-fief dans Lauzon : A la charge... d'une TASSE D'ARGENT du poids d'un marc, ou la valeur en argent monnayé à chaque mutation de possesseur ou seigneur dominant.”

Existe-t-il encore de ces tasses d'argent ? Il serait fort curieux d'en étudier une.

F. DE ST-M.

157.—Pour montrer notre fidélité à l'Angleterre nous disons souvent : “ Le dernier coup de canon tiré sur le sol d'Amérique pour la défense du drapeau britannique sera tiré par un bras canadien-français.” Qui, pour la première fois, a dit cette phrase par trop loyale à mon avis ?

R. O. P.